

دليل كتابة المراجع العربية بالإنجليزية والرومنة

أولاً: ترتيب قوائم المراجع

ترتب قوائم المراجع في نهاية البحث تحت ثلاثة عناوين مستقلة، بالترتيب الآتي:

1. المراجع العربية

تضم جميع المراجع العربية بصيغتها الأصلية .

2. رومنة المراجع العربية

تضم المقابل المكتوب بالحروف اللاتينية لجميع المراجع العربية الواردة في القائمة السابقة .

3. References

تضم المراجع الأجنبية الأصلية فقط، وترتب هجائياً .

ثانياً: آلية كتابة المراجع العربية بالإنجليزية

عند إعداد قائمة رومنة المراجع العربية، تكون الأولوية لاستخدام البيانات الإنجليزية الرسمية المتوفرة في المصدر الأصلي، ويتم التعامل مع المرجع وفق الحالات الآتية:

1. إذا كانت جميع بيانات المرجع متوفرة باللغة الإنجليزية رسمياً، فتستخدم كما وردت في المصدر الأصلي .
2. إذا كانت بعض بيانات المرجع متوفرة باللغة الإنجليزية رسمياً، فتستخدم البيانات الرسمية المتاحة كما هي، وتُرومن فقط العناصر التي لا يتوفر لها مقابل إنجليزي رسمي .
3. إذا لم تتوفر أي بيانات إنجليزية رسمية، فتُرومن جميع بيانات المرجع بالحروف اللاتينية وفق نطقها، دون ترجمة معناها .

وتوضع عبارة [In Arabic] مباشرة بعد عنوان العمل.

2.1 التخصصات الاجتماعية والتربوية والإدارية

تُنسق المراجع وفق نظام APA، الإصدار السابع. (APA 7th Edition) .

مثال (1): مرجع تتوفر جميع بياناته باللغة الإنجليزية رسمياً

المرجع الأصلي بالعربية:

السلمي، نايف بن ضيف الله. (2022). التحديات التي تواجه الطلاب الدوليين الدارسين في جامعة أم القرى بمكة المكرمة. مجلة جامعة أم القرى للعلوم التربوية والنفسية، 14(1)، 1-15.

في قائمة رومنة المراجع العربية:

Alsulami, N. D. (2022). International students' challenges at Umm Al-Qura University in Makkah [In Arabic]. Journal of Umm Al-Qura University for Educational and Psychological Sciences, 14(1), 1–15.

مثال (2): مرجع تتوفر بعض بياناته باللغة الإنجليزية رسميًا

المرجع الأصلي بالعربية:

الجبر، سليمان. (1991). تقويم طرق تدريس الجغرافيا ومدى اختلافها باختلاف خبرات المدرسين وجنسياتهم وتخصصاتهم في المرحلة المتوسطة بالمملكة العربية السعودية. *مجلة العلوم التربوية*، 3(1)، 45-72.
في قائمة رومنة المراجع العربية:

Al-Jabr, S. (1991). Taqwīm ṭuruq tadrīs al-jughrāfiyā wa-madā ikhtilāfihā bi-ikhtilāf khibrāt al-mudarrisīn wa-jinsiyyātihim wa-takhaṣṣuṣātihim fī al-marḥalah al-mutawassiṭah bi-al-Mamlakah al-‘Arabiyyah al-Su‘ūdiyyah [In Arabic]. *Journal of Educational Sciences*, 3(1), 45–72.

مثال (3): مرجع لا تتوفر بياناته باللغة الإنجليزية رسميًا

المرجع الأصلي بالعربية:

مكاوي، حسن عماد، والسيد، ليلي حسين. (2018). *(الاتصال ونظرياته المعاصرة)* ط3. القاهرة: الدار المصرية اللبنانية.

في قائمة رومنة المراجع العربية:

Makkāwī, H. ‘I., & al-Sayyid, L. H. (2018). *Al-ittiṣāl wa-naẓariyyātuḥu al-mu‘āṣirah* [In Arabic] (13th ed.). al-Dār al-Miṣriyyah al-Lubnāniyyah.

2.2 تخصصات اللغة العربية وآدابها والعلوم الشرعية

تُنسق المراجع الإنجليزية والمرومنة وفق نظام Chicago.

مثال (1): مرجع تتوفر جميع بياناته باللغة الإنجليزية رسميًا

المرجع الأصلي بالعربية:

الظلمي، يحيى. «أنظمة الكشف عن الانتحال العلمي: من اللغويات إلى الأخلاقيات». *مجلة الآداب* 34، ع. 3 (2022): 121–138.

في قائمة رومنة المراجع العربية:

Aldholmi, Yahya. “Plagiarism Detection Systems: From Linguistics to Ethics” [In Arabic]. *Journal of Arts* 34, no. 3 (2022): 121–138.

مثال (2): مرجع تتوفر بعض بياناته باللغة الإنجليزية رسميًا

المرجع الأصلي بالعربية:

ابن رشد، محمد بن أحمد، أبو الوليد *فتاوى ابن رشد*. تحقيق المختار بن الطاهر التليلي. ط1. بيروت: دار الغرب الإسلامي، 1987.

في قائمة رومنة المراجع العربية:

Ibn Rushd, Muḥammad ibn Aḥmad. *Fatāwā Ibn Rushd* [In Arabic]. Edited by al-Mukhtār ibn al-ṭāhir al-Talīlī. 1st ed. Beirut: Dār al-Gharb al-Islāmī, 1987.

مثال (3): مرجع لا تتوفر بياناته باللغة الإنجليزية رسميًا

المرجع الأصلي بالعربية:

ابن رشيق القيرواني، أبو علي الحسن *العمدة في محاسن الشعر وآدابه*. تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد. ط5. بيروت: دار الجيل، 1981.

في قائمة رومنة المراجع العربية:

Ibn Rashīq al-Qayrawānī, Abū ‘Alī al-Ḥasan. *Al-‘Umdah fī Maḥāsin al-Shi‘r wa-Ādābih* [In Arabic]. Edited by Muḥammad Muḥyī al-Dīn ‘Abd al-Ḥamīd. 5th ed. Beirut: Dār al-Jīl, 1981.